



HP DesignJet T120/T520, T100/T500 & T730/T830 Printer Series Cutter Replacement Instructions



Follow this QR code or the URL below to find video instructions:

https://www.hp.com/go/T100_T500_T730_T830/replacing_the_cutter



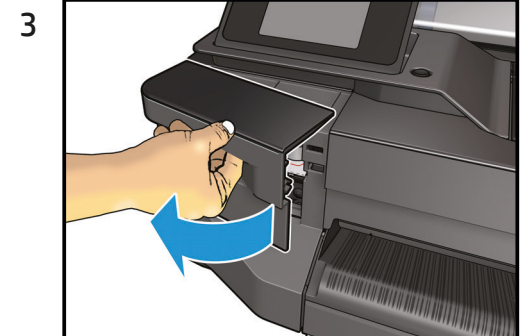
1

- EN Switch off the printer.
- FR Mettez l'imprimante hors tension.
- IT Spegner la stampante.
- DE Drucker ausschalten.
- ES Apague la impresora.
- PT Desligue a impressora.
- RU Отключите принтер.
- KO 프린터 전원을 끕니다.
- JA プリンタの電源を切ります。
- ZHCN 关闭打印机。
- ZHTW 關閉印表機。
- PL Wyłącz drukarkę.



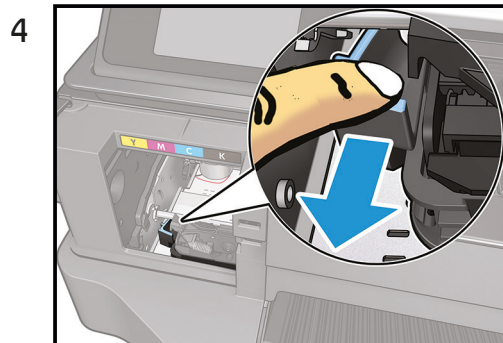
2

- EN T730/T830: Remove the screw.
Caution: Do not drop the screw.
- FR T730/T830: Retirez la vis.
Attention: Ne faites pas tomber la vis.
- IT T730/T830: Rimuovere la vite.
Attenzione: non far cadere la vite.
- DE T730/T830: Entfernen Sie die Schraube. Achtung: Lassen Sie die Schraube nicht fallen.
- ES T730/T830: Quite el tornillo.
Precaución: No deje caer el tornillo.
- PT T730/T830: Remova o parafuso.
Cuidado: Não perca o parafuso.
- RU T730/T830: Открутите винт.
Внимание! Не роняйте винты.
- KO T730/T830: 나사를 분리합니다.
주의: 나사를 떨어뜨리지 마십시오.
- JA T730/T830: ネジを取り外します。
注意: ネジを落とさないでください。
- ZHCN T730/T830: 卸下螺釘。
注意: 請勿讓螺絲掉落。
- ZHTW T730/T830: 取出螺絲。
注意: 請勿將螺絲弄掉。
- PL T730/T830: Odkręć śrubę.
Przeostaga: Nie upuść śruby.



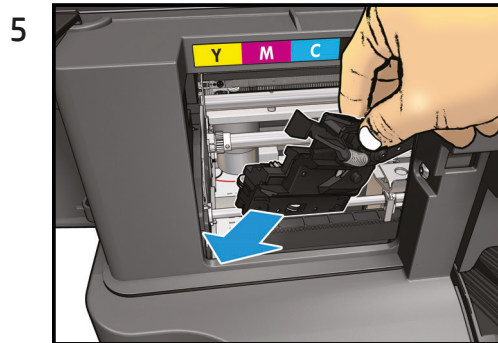
3

- EN Open the ink cartridge cover.
- FR Ouvrez le capot des cartouches d'encre.
- IT Aprire il coperchio delle cartucce d'inchiostro.
- DE Tintenbehälterabdeckung öffnen.
- ES Abra la cubierta del cartucho de tinta.
- PT Abra a tampa do cartucho de tinta.
- RU Откройте крышку отсека с картриджами.
- KO 잉크 카트리지 덮개 열기를 엽니다.
- JA インクカートリッジカバーを開きます。
- ZHCN 打开墨盒盖。
- ZHTW 開啟墨水匣蓋子。
- PL Otwórz pokrywę wkładów atramentowych.



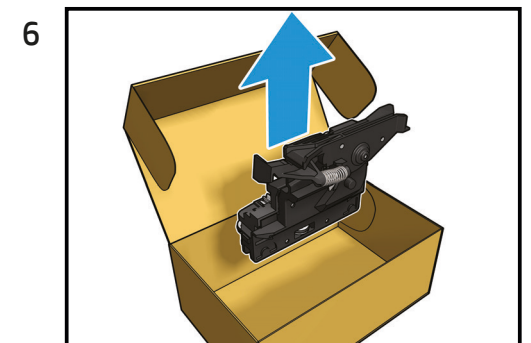
4

- EN Pull the blue lever to release the cutter.
- FR Tirez le levier bleu pour libérer le coupeur.
- IT Tirare la leva blu per rilasciare la taglierina.
- DE Blauen Hebel ziehen, um Schneidvorrichtung freizugeben.
- ES Tire de la palanca azul para soltar la cuchilla.
- PT Puxe a alavanca azul para liberar o cortador.
- RU Потяните за синий рычаг, чтобы освободить резак.
- KO 파란색 레버를 당겨 절단기를 분리합니다.
- JA ピンチレバーを引いてカッターから外します。
- ZHCN 拉動藍色手柄松开裁紙器。
- ZHTW 拉動藍色手柄以鬆開裁紙器。
- PL Pociągnij niebieską dźwignię, aby zwolnić obcinarkę.



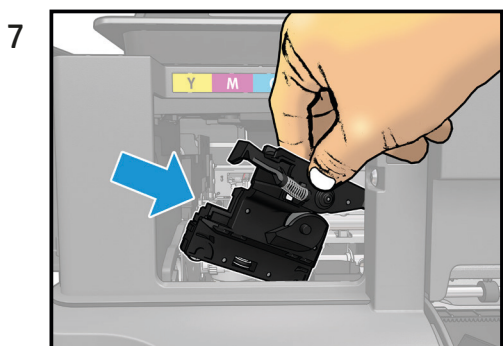
5

- EN Remove the cutter.
- FR Retirez le coupeur.
- IT Rimuovere la taglierina.
- DE Schneidvorrichtung entfernen.
- ES Extraiga la cuchilla.
- PT Remova o cortador.
- RU Удалите резак.
- KO 절단기를 제거합니다.
- JA カッターを取り外します。
- ZHCN 卸下载纸器。
- ZHTW 取出裁紙器。
- PL Wyjmij obcinarkę.



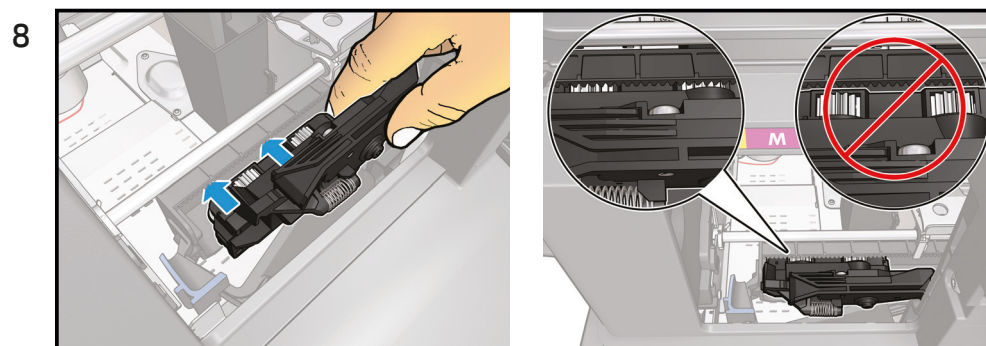
6

- EN Remove the new cutter from its box.
- FR Retirez le nouveau couteau de son carton.
- IT Rimuovere la nuova taglierina dalla confezione.
- DE Nehmen Sie die neue Schneidvorrichtung aus der Verpackung.
- ES Saque la cortadora nueva de su caja.
- PT Remova o novo cortador de sua caixa.
- RU Извлеките новый резак из упаковки.
- KO 상자에서 새 절단기를 분리합니다.
- JA 箱から新しいカッターを取り出します。
- ZHCN 从包装箱中取出新裁纸器。
- ZHTW 從包裝盒中取出新的裁紙器。
- PL Wyjmij nową obcinarkę z pudełka.



7

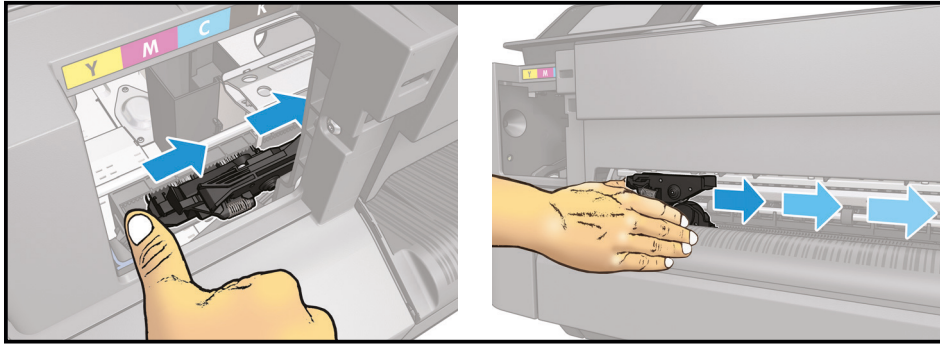
- EN Insert the new cutter.
- FR Insérez le nouveau coupeur.
- IT Inserire la nuova taglierina.
- DE Neue Schneidvorrichtung einsetzen.
- ES Inserte la cuchilla nueva.
- PT Insira o novo cortador.
- RU Вставьте новый резак.
- KO 새 절단기를 삽입합니다.
- JA 新しいカッターを挿入します。
- ZHCN 插入新裁纸器。
- ZHTW 插入新的裁紙器。
- PL Włóż nową obcinarkę.



8

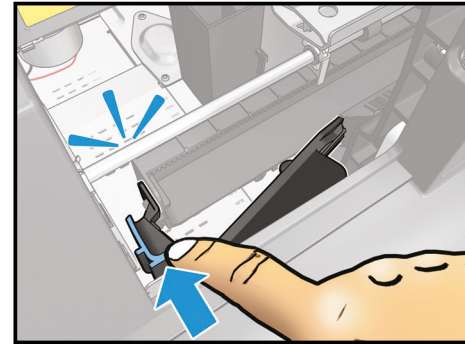
- EN Engage two white gears under the rack. Note: The cutter should be loose (not blocked).
- FR Enclenchez les deux roues dentées blanches sous le support. Remarque: Le coupeur doit être desserré (non bloqué).
- IT Innestare i due ingranaggi bianchi sotto la cremagliera. Nota: la taglierina deve risultare allentata, non bloccata.
- DE Weiße Zahnräder unter dem Rack betätigen. Hinweis: Die Schneidvorrichtung muss lose sein (nicht blockiert).
- ES Encaja las dos ruedas dentadas de color blanco debajo de la cremallera. Nota: la cuchilla debe quedar suelta (sin bloquear).
- PT Prenda as duas engrenagens brancas debaixo do rack. Nota: O cortador deve estar solto (não bloqueado).
- RU Зацепите две белые шестерни под рейкой. Примечание: Резак должен двигаться свободно (не быть заблокирован).
- KO 흰색 기어 2개를 랙 아래에 체결합니다. 참고: 절단기는 느슨해야 합니다(막히지 않음).
- JA ラックの下の2つの白いギアをかけます。注記: カッターはゆるく取り付けます(ブロックされていないこと)。
- ZHCN 让机架下面的两个白色齿轮啮合到位。注: 裁纸器不可以太紧(必须不受阻)。
- ZHTW 讓合機架下方的兩個白色齒輪。附註: 裁紙器應該是鬆動的(而不是緊緊固定)。
- PL Zamontuj dwa białe koła zębate pod stojakiem. Uwaga: Odcinarki powinny być luźne (nie zablokowane).

9



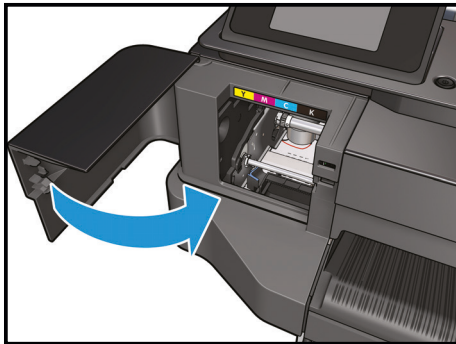
- EN Move the cutter to the center of the printer. If blocked, go back to step 5.
- FR Placez le coupeur au centre de l'imprimante. S'il est bloqué, passez à l'étape 5.
- IT Spostare la taglierina al centro della stampante. Se è bloccata, tornare al passaggio 5.
- DE Schneidvorrichtung in die Mitte des Druckers verschieben. Bei Blockierung zurück zu Schritt 5.
- ES Mueva la cuchilla hacia el centro de la impresora. Si queda bloqueada, regrese al paso 5.
- PT Mova o cortador para o centro da impressora. Se estiver bloqueado, volte para a etapa 5.
- RU Переместите резак к центру принтера. Если он не двигается, вернитесь к шагу 5.
- KO 절단기를 프린터의 중앙으로 이동합니다. 막혀 있는 경우, 5단계로 돌아갑니다.
- JA カッターをプリンタの中央に移動します。カッターが動かない場合は、手順5に戻ります。
- ZHCN 將裁紙器移动到打印机的中央位置。如果被卡住，请返回到步骤 5。
- ZHTW 將裁紙器移至印表機的中間。如果受到阻擋，請回到步驟 5。
- PL Przesuń odcinarkę ku środkowi drukarki. Jeśli jest zablokowana, wróć do kroku 5.

10



- EN Push the blue lever until it 'clicks'.
- FR Poussez le levier bleu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- IT Spingere la leva blu finché non scatta in posizione.
- DE Blauen Hebel drücken, bis er hörbar einrastet.
- ES Empuje la palanca azul hasta que haga "clic".
- PT Empurre a alavanca azul até travar.
- RU Нажмите на синий рычаг, чтобы он защелкнулся.
- KO 파란색 레버를 '딸깍' 소리가 날 때까지 누릅니다.
- JA ピンチレバーをカチッと音がするまで押します。
- ZHCN 推动蓝色手柄，直到听到“咔嚓声”。
- ZHTW 推動藍色手柄，直到它發出喀聲。
- PL Pociągnij niebieską dźwignię, aż zaskoczy.

11




- EN Close the ink cartridge cover.
- FR Fermez le capot des cartouches d'encre.
- IT Chiudere il coperchio delle cartucce d'inchiostro.
- DE Tintenbehälterabdeckung schließen.
- ES Cierre la cubierta del cartucho de tinta.
- PT Feche a tampa do cartucho de tinta.
- RU Закройте крышку картриджа с чернилами.
- KO 잉크 카트리지가 덮개를 닫습니다.
- JA インクカートリッジカバーを閉じます。
- ZHCN 蓋上墨盒蓋。
- ZHTW 關閉墨水匣蓋子。
- PL Zamknij pokrywę wkładów atramentowych.


12







- EN T730/T830: Fix the cover with the screw. Caution: Do not drop the screw.
- FR T730/T830: Fixez le capot à l'aide de la vis. Attention : Ne faites pas tomber la vis.
- IT T730/T830: Fissare il coperchio con la vite. Attenzione: non far cadere la vite.
- DE T730/T830: Befestigen Sie die Abdeckung mit der Schraube. Achtung: Lassen Sie die Schraube nicht fallen.
- ES T730/T830: Fije la cubierta con el tornillo. Precaución: No deje caer el tornillo.
- PT T730/T830: Fixe a tampa com o parafuso. Cuidado: Não perca o parafuso.
- RU T730/T830: Закрепите крышку винтом. Внимание! Не роняйте винты.
- KO T730/T830: 나사로 커버를 고정합니다. 주의: 나사를 떨어뜨리지 마십시오.
- JA T730/T830: ネジでカバーを固定します。注意：ネジを落とさないでください。
- ZHCN T730/T830: 用螺釘固定好護蓋。注意：請勿讓螺絲掉落。
- ZHTW T730/T830: 使用螺絲固定護蓋。注意：請勿將螺絲弄掉。
- PL T730/T830: Przykręć pokrywę za pomocą śrub. Przestroga: Nie upuść śruby.



13



- EN T120/T520, T100/T500: Turn the printer on and ensure that a roll is loaded. Press the setup icon  > Form feed & cut.



T730/T830: Turn the printer on and ensure that a roll is loaded. Swipe down the dashboard and touch  > Form feed > Form feed and Cut.


- FR T120/T520, T100/T500: Allumez l'imprimante et assurez-vous que le rouleau est chargé. Appuyez sur l'icône de configuration  > Avance et coupe papier.
- T730/T830: Allumez l'imprimante et assurez-vous que le rouleau est chargé. Balayez le tableau de bord vers le bas et appuyez sur  > Avancer > Avance et coupe papier.

- IT T120/T520, T100/T500: Accendere la stampante e assicurarsi che sia caricato un rotolo. Premere l'icona d'impostazione  > Avanzamento e taglio carta.
- T730/T830: Accendere la stampante e assicurarsi che sia caricato un rotolo. Scorrere verso il basso nel dashboard e toccare  > Avanzamento carta > Avanzamento e taglio carta.


- DE T120/T520, T100/T500: Drucker einschalten und überprüfen, ob eine Rolle geladen ist. Setup-Symbol  drücken und Formularzufuhr und -schnitt auswählen.
- T730/T830: Drucker einschalten und überprüfen, ob eine Rolle geladen ist. Auf dem Bedienfeld streichen Sie über das Dashboard, berühren Sie  > Formularvorschub > Papiervorschub und Abschneiden.


- ES T120/T520, T100/T500: Encienda la impresora y asegúrese de que haya un rollo cargado. Pulse el icono de configuración  > y seleccione Avanza y corta hoja.
- T730/T830: Encienda la impresora y asegúrese de que haya un rollo cargado. Si accede al panel frontal, desliza hacia abajo el Dashboard, toca  > Avance de página > Avanza y corta hoja.


- PT T120/T520, T100/T500: Ligue a impressora e verifique se o rolo está carregado. Pressione o ícone de configuração  > e selecione Alimentar e cortar formulário.
- T730/T830: Ligue a impressora e verifique se o rolo está carregado. Se você for para o painel frontal, desliza-lo para baixo, tocar em  > Alimentação de formulário > Alimentação e corte de formulário.


- RU T120/T520, T100/T500: Включите принтер и убедитесь, что рулон загружен. Нажмите значок настройки  и выберите Прогон листа и обрезка.


T730/T830: Включите принтер и убедитесь, что рулон загружен. На передней панели прокрутите панель вниз и выберите  > Прогон листа > Прогон листа и обрезка.


- KO T120/T520, T100/T500: 프린터가 켜 후 롤 용지가 로드되었는지 확인합니다. 설정 아이콘  을 누른 후 용지 바꿈/자동 절단을 선택합니다.


T730/T830: 프린터가 켜 후 롤 용지가 로드되었는지 확인합니다. 전면 패널로 이동해 대시보드를 아래로 스와이프하고  > 용지 공급 > 용지 공급 및 자르기.


- JA T120/T520, T100/T500: プリンタの電源を入れ、ロール紙が取り付けられていることを確認します。セットアップアイコン  を押し、[排紙/カット]を選択します。


T730/T830: プリンタの電源を入れ、ロール紙が取り付けられていることを確認します。フロントパネルに移動したら、ダッシュボードを下にスワイプして  > [用紙送り] > [排紙/カット]。


- ZHCN T120/T520, T100/T500: 打开打印机，并确保装入了卷筒。按设置图  并标选择“进纸并剪裁”。

T730/T830: 打开打印机，并确保装入了卷筒。如果转到前面板，向下滑动控制面板并按  > 进纸 > 进纸并裁剪。

- ZHTW T120/T520, T100/T500: 開啟印表機並確定捲筒紙已裝入。按下設定圖  > 示然後選擇進紙並裁切。

T730/T830: 開啟印表機並確定捲筒紙已裝入。如果您移至前控制面板，向下撥動顯示面板並點選  > 進紙 > 「進紙並裁切」。

- PL T120/T520, T100/T500: Włącz drukarkę i upewnij się, że rola jest załadowana. Naciśnij ikonę konfiguracji  i wybierz opcję Wysłanie i obcięcie strony.

T730/T830: Włącz drukarkę i upewnij się, że rola jest załadowana. Jeśli po przejściu do panelu sterowania przeciągniesz palcem w dół po pulpicie, dotkniesz ikony  > Wysłanie strony > Wysłanie i obcięcie strony



CQ890-90055



HP cares about the environment